

**TERMOMETRO FRONTALE
FOREHEAD THERMOMETER
THERMOMÈTRE FRONTAL
STIRNTHERMOMETER
TERMÓMETRO FRONTAL
TERMÔMETRO FRONTAL
ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΜΕΤΩΠΟΥ**

ميزان الحرارة الجبيني GIMA



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

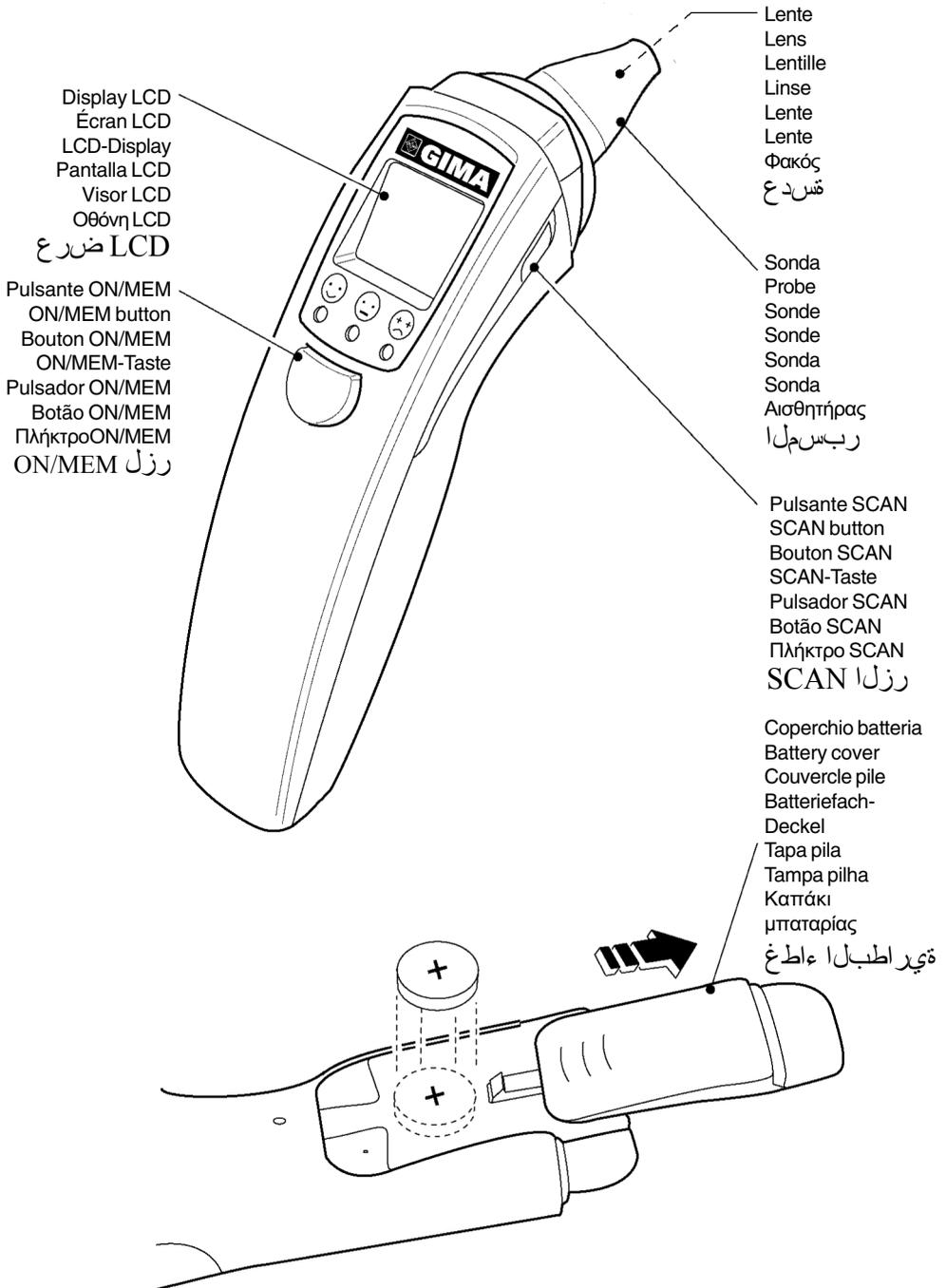
REF 25585



Gima S.p.A. - Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy
Made in China



CE 0476



الميزات

ميزان الحرارة الجبيني GIMA تم تصميمه بتكنولوجيا حديثة تعمل بالأشعة تحت الحمراء وتعويض درجة حرارة البيئة. للحصول على قياس دقيق وفوري لدرجة الحرارة.

عدم استعمال هذا الجهاز لحالات ذات الأهمية الحيوية أو لتطبيقات تخص الأمن.

الميزات التقنية

فاصل قياس درجة الحرارة: جبيني: 34 - 42.2 س (93.2 - 108 ف), العروض: - 22 - 80 س (-7.6 - 176 ف)

درجة حرارة الفعالية: 10 - 40 س (50 - 104 ف)

درجة حرارة التخزين: 20 - 50 س (-4 - 122 ف) رطوبة 85%

درجة الحرارة خلال عملية النقل يجب أن تكون أقل من 70 س, درجة الرطوبة 95%

الدقة: طريقة قياس درجة حرارة الجبين: + - 0.2 س (0.4 ف) في المجال 35 - 42 س (95 - 107.6 ف), + - 0.3 س (0.5 ف) فسحات أخرى.

طريقة التقريس: + - 0.3 س (0.5 ف) في المجال 22 - 42.2 س (71.6 - 108 ف), فسحات أخرى + - 4% أو + - 2 س (4 ف) بموجب القيمة الأكبر.

بطارية: بطارية ليثيوم (CR2032)

الفعالية

قبل المبادرة بأي استعمال التأكد من أن المسير نظيف خالي من الأضرار.

الضغط على الزر ON/MEM. ميزان الحرارة يكون جاهز للاستعمال بعد الإشارتين الصوتيتين.



ضبط التاريخ والساعة

ضبط الساعة بالشكل الصحيح يسمح بالتعبير الملائم للقياسات المحفوظة في الذاكرة.

الضغط باستمرار على زر التشغيل لمدة 5 ثواني. عندما بدأ الأيقونة Set بالذبذبة هذا يعني بأن الساعة جاهزة لعملية الضبط. لتغيير القيم المضبوطة للساعات 12/24, ساعة, دقيقة, سنة, شهر, تاريخ, استعمال الزر ON/MEM.

لضبط القيمة المرادة الضغط على الزر SCAN

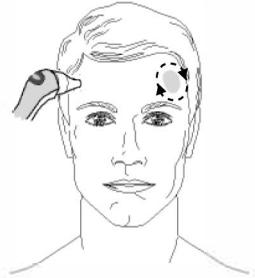


الاختيار بين الدرجات فارتهات و تشيلسيوس

لتغيير وحدة القياس لدرجة الحرارة ما بين س و ف, الضغط باستمرار على الزر SCAN ما دامت الوحدة غير فعالة ومن ثم الضغط على الزر ON/MEM وتركه حتى تظهر على شاشة العرض العلامة ف أو س. إعادة العملية من جديد لتغيير وحدة القياس من جديد.



ملاحظة: الإمساك بميزان الحرارة في اليد لمدة طويلة قد يسبب زيادة في قيمة درجة الحرارة البيئية للمقارنة. هذا قد يجعل عملية قياس درجة الحرارة للجسم أقل من تلك الحقيقية.



قياس درجة حرارة الجبين

التأكد من أن عدسة المسبر والجبين نظيفة وجافة.

1) الضغط على الزر ON/MEM. عندما يطلق الجهاز إشارتان صوتيتان "بيب" وتظهر الأيقونة (٢). يكون ميزان الحرارة جاهز للاستعمال.

2) اجعل الترمومتر على مسافة قريبة من الصدغ (حتى 1سم) لتحليل المنطقة المشار إليها في الشكل.

3) أضغط على الزر (SCAN) وقم بالقياس من على مسافة قريبة من الصدغ، وذلك عن طريق حركة دائرية بطيئة جدًا. خلال عملية قياس درجة الحرارة يتم سماع مجموعة من الأصوات التي تشير إلى أن عملية القياس ما زالت مستمرة. تنتهي عملية قياس الحرارة عندما تتطلق علامتان صوتيتان قصيرتان، بعد مرور فترة ما بين 5 – 30 ثانية من بداية عملية القياس. الآن يكون من الممكن قراءة درجة الحرارة على شاشة العرض، نذكر بأن هذه هي فقط إشارية وتسمح بالتحديد فيما إذا كانت موجودة درجة حرارة عالية أم لا.



إشارة التنبيه لوجود درجة حرارة عالية

في حالة أن درجة الحرارة التي تم تبينها تفوق درجة 37,5 س سنتطلق إشارة صوتية طويلة تليه ثلاث إشارات قصيرة.

منبه بإشارات ضوئية ملونة لمستوى درجة الحرارة

في حالة أن ميزان الحرارة يبين أن درجة حرارة الجسم = 37,5 س و > 38,0 س , يكون الضوء أصفر بينما إذا كانت درجة الحرارة = < 38,0 س يكون الضوء أحمر.



طريقة القياس التفرسية

طريقة القياس هذه ليست ملائمة لقياس درجة حرارة الجسم الإنساني.

طريقة القياس التفرسية تقيس درجة حرارة الأشياء والسوائل (مثلا درجة حرارة حليب الأطفال أو درجة حرارة الماء في حوض الحمام)، بعد التشغيل، الضغط على الزر ON/MEM والاستمرار بذلك والضغط على الزر SCAN

مرة واحدة حتى تظهر على شاشة العرض LCD العلامة (٣) التي تشير إلى نظام "ميزان حرارة بأشعة تحت الحمراء". بواسطة هذا النظام من الممكن الحصول على درجة حرارة سطح الأشياء والسوائل. فيما إذا تمت المتابعة بالضغط على الزر SCAN, يكون تبين عملية القياس في تجديد مستمر.



بعد عملية القياس

ينطفئ الجهاز بشكل أوتوماتيكي فيما إذا ترك غير فعال لمدة تزيد عن 1 دقيقة لتمديد مدة حياة البطارية. في حالة stand by على شاشة العرض يظهر فقط التاريخ، الساعة ودرجة حرارة البيئة  للحصول على الدقة العالية لعملية قياس درجة حرارة البيئة وضع ميزان الحرارة على طاولة، بعيدا عن عناصر التي قد تؤثر على عملية القياس والانتظار لمدة 15 دقيقة تقريبا.



حفظ درجات الحرارة

عالية الذاكرة  تسمح بتبیین آخر 9 قياسات ومعرفة التاريخ، الساعة، درجة الحرارة المبيّنة والطريقة. الضغط على الزر ON/MEM عندما يكون الجهاز فعال لتبیین درجات الحرارة المحفوظة بالتالي.



الكرونومتر

بعد التشغيل، الضغط على الزر ON/MEM والمتابعة بذلك والضغط على الزر SCAN مرتين حتى تظهر الأيقونة  التي تشير إلى النظام "كرونومتر". الكرونومتر يقيس من 0.01 ثواني إلى ثلاث دقائق. لتشغيل أو إيقاف عملية العد، الضغط على الزر SCAN، للعودة إلى الصفر ومحو العدد الضغط على الزر ON/MEM. للخروج المتابعة بالضغط على الزر ON/MEM والضغط على الزر SCAN

تنبيهات

- تخضع درجة الحرارة إلى تأثير العديد من العناصر الخارجية؛ التغييرات بين قياس وآخر من الممكن اعتبارها طبيعية؛ الانتظار لبعض الدقائق بين عملية قياس وأخرى.
- ينصح بالبقاء بنفس البيئة بالأقل لمدة 5 دقائق قبل المبادرة بقياس درجة حرارة الجسم.
- عدم القيام بالحمام أو بممارسة فعالية رياضية قبل عملية القياس؛ البشرة التي يراد القيام بعملية القياس عليها يجب أن تكون نظيفة وجافة، خالية من مواد التجميل أو الكريمات.
- خلال عملية القياس تحايد التعرض المباشر لأشعة الشمس، المطر أو الريح؛ عدم قياس درجة الحرارة بالمحاذات لمصادر حرارية أو في أماكن ذات الرطوبة العالية.
- حفظ الجهاز دائما في مكان بدرجة حرارة ما بين 20- و 50 س (-4 و 122 ف)، في مكان جاف وبعيدا عن السوائل والأشعة الشمسية المباشرة.
- في حالة الضرورة لصيانة غير اعتيادية التوجه إلى البائع الأقرب منكم.

حل المشاكل

تعبير الخطأ	المشكلة	الحل
Er	أخطاء من 1 إلى 9 , الجهاز لا يعمل بالشكل الصحيح	إزالة البطارية, الانتظار لمدة دقيقة وإعادة تركيبها لمكانها. في حالة ظهور التعبير من جديد التوجه إلى البائع للصيانة.
Er 1	بداية عملية القياس دون الانتظار لاستقرار الجهاز	الانتظار حتى تتوقف الأيقونة عن الذنبذة
Er 2	الجهاز يبين تغيير سريع لدرجة حرارة البيئة	ترك ميزان الحرارة يرتاح في غرفة بالأقل لمدة 30 دقيقة بدرجة حرارة ما بين 10 و 40 س (50 ف و 104 ف)
Er3	درجة حرارة البيئة ليست ضمن 10 س و 40 س (50 ف – 104 ف)	
H1	درجة الحرارة المقاسة < 42.2 س (108 ف) في طريقة القياس الجبينية و < 80 س (176 ف) في طريقة القياس التقريبية	التأكد من قياس درجة حرارة الشيء المراد. في حالة أن الخلل يبقى نرجو التوجه إلى البائع الأقرب منكم
Lo	درجة الحرارة المقاسة > 34 س (93.2 ف) في طريقة القياس الجبينية و > 22 س (- 7.6 ف) في طريقة القياس التقريبية	
	LCD ضرع, بالرغم من تشغيله, لا يتهياً لعملية القياس	تبدال البطارية

الصيانة

التنظيف والحفظ.

تنظيف سطح العدسات بلطف بواسطة قطعة قماش قطنية (أو بكل حال ناعمة) مرطبة بالماء أو الكحول 70% و تركها تجف كلياً. تنظيف المسبر بعد كل استعمال لضمان القراءة الدقيقة وتحياد التلوين المتقاطع. تذكر وضع القناع عندما يكون الجهاز في مرحلة عدم الاستعمال.

تبدال البطارية

هذا الجهاز مزود ببطارية ليثيوم (CR2030X1) ؛ التذکر بإطفاء الجهاز قبل المبادرة بعملية تغيير البطارية (لعملية التبدال مراجعة الإرشادات). القطب الإيجابي (+) للبطارية يجب أن يكون موجه تجاه الأعلى. حفظ البطارية بعيداً عن متناول الأطفال.



التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

للحصول على المعلومات الإضافية الخاصة في مراكز التجميع، التوجه إلى بلدية مكان الإقامة، مركز خدمة تصريف النفايات المحلية أو إلى الحانوت الذي لديه تمّ الشراء. في حالة التصريف الخاطئ، قد تفرض الغرامات، بموجب القوانين الوطنية.

شروط الضمان GIMA

نهنكم على شرائكم لأحد منتجاتنا. هذا المنتج يجيب إلى قيم النوعية العالية سواء لما يخص المواد أو عملية التصنيع. الضمان يكون صالح الفعالية لمدة 12 شهرا من تاريخ التوريد من قبل GIMA . خلال مدة صلاحية الضمان يتم القيام بعملية التصليح و/أو التبديل مجانية لكافة العناصر التي تبدي العاهات لأسباب صناعية متأكد منها باستثناء تكاليف أجرة الأيدي العاملة أو تكاليف السفر المحتمل لعمال الصيانة، تكاليف النقل والتغليف. تستثنى من الضمان كافة العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال.

التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان ليس لها مفعول تمديد مدة الضمان. الضمان يكون غير فعال في حالة: تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير مؤهلين أو باستعمال قطع غيار غير أصلية، في حالة الخلل أو العاهات التي سببها الإهمال، الصدمات أو الاستعمال الغير ملائم للجهاز. GIMA لا تحيب على سوء الفعالية لأجهزة إلكترونية أو برامج سببها عوامل خارجية مثل: قفزات جهدية، مجالات كهرومغناطيسية، تدخلات راديو والخ .

يبطل مفعول الضمان فيما إذا تم الإخلال بالشروط المذكورة أعلاه وفي حال التزاع أو محو أو تغيير رقم التسجيل (فيما إذا كان موجود). المنتجات المعتمدة غير صالحة يجب أن ترجع فقط إلى البائع الذي لديه تمّ الشراء. سيتم رفض كل إرسال يتم بشكل مباشر إلى GIMA .

	<p>Conservare in luogo asciutto Keep in a cool, dry place</p> <p>À conserver dans un endroit frais et sec</p> <p>An einem kühlen und trockenen Ort lagern</p> <p>Armazenar em local fresco e seco</p> <p>Conservar en un lugar fresco y seco</p> <p>Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>Conservare al riparo dalla luce solare</p> <p>Keep away from sunlight</p> <p>À conserver à l'abri de la lumière du soleil</p> <p>Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern</p> <p>Guardar ao abrigo da luz solar</p> <p>Conservar al amparo de la luz solar</p> <p>Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>		<p>Fabbricante</p> <p>Manufacturer</p> <p>Fabricant</p> <p>Fabricante</p> <p>Fabricante</p> <p>Παραγωγός</p> <p>الشركة المصنعة</p>
	<p>Prodotto conforme alla Direttiva Europea</p> <p>Product complies with European Directive</p> <p>Ce produit est conforme à la directive européenne</p> <p>Produkt gemäß EU-Richtlinie</p> <p>Produto em conformidade com a Diretiva Europeia</p> <p>Producto conforme a la Directiva Europea</p> <p>Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία</p> <p>الاتحاد توجيهاً مع يتوافق منتج الأوروبي</p>		<p>Leggere attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Refer to instruction manual</p> <p>Lire attentivement la notice</p> <p>Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen</p> <p>Ler atentamente as instruções de uso</p> <p>Leer atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p>Codice prodotto</p> <p>Product code</p> <p>Code produit</p> <p>Erzeugniscode</p> <p>Código produto</p> <p>Código producto</p> <p>Κωδικός προϊόντος</p> <p>كود المنتج</p>
	<p>Apparecchio di tipo BF</p> <p>Type BF applied part</p> <p>Appareil de type BF</p> <p>Gerätetyp BF</p> <p>Aparato de tipo BF</p> <p>Aparelho de tipo BF</p> <p>Συσκευή τύπου BF</p> <p>جهاز من النوع BF</p>		<p>Non smaltire con i rifiuti domestici</p> <p>Products should not be disposed of with household waste</p> <p>Ne pas jeter avec les ordures ménagères</p> <p>Nicht mit dem Hausmüll entsorgen</p> <p>No eliminar con los residuos domésticos</p> <p>Não eliminar com os resíduos domésticos</p> <p>Να μην τοποθετείται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων</p> <p>لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية</p>		<p>Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Read instructions carefully</p> <p>Lire et suivre attentivement la notice</p> <p>Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen</p> <p>Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Ler e seguir atentamente as instruções de uso</p> <p>Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>